Ն. 4787 — 1881 ՆՈՅԵՄԲԵՐ 10 ՍԱԼԸ — 22 ԻՆՃԻ ՍԻՆԻ — ՕԼՍԱՖՐԱՆԿԱ ՆՈՅԵՄԲԵՐ 2 ՍԱԼԸ. — Ն. 4787

ԳԻՆԸ

Իսթանպուլ իշին սէնէլիկ մէհէտ 10
Սալիք այ՝ » 5
Իւշ » » 3

Թալրալար իշին մէհէտիյէ 10
Սալիք այ՝ » 5
Բոլթա իւէրէթի պիվէ այէտ տիր։

ԻԼԱՆԼԱՐ

Գիրինճի տէֆա իշին սաթըրը 3 ղ.
Իքինճի » » » 2 ղ.
Իւչինճի » » » 1 ղ.

30 ՓԱՐԱ.

Պատգամաւոր Էֆէնտի

ՄԻԻՆԱՏԻՍ ԷՐՃԻԵԱՍ

Իրան սրբասքնա գօնուլմուշտան իլանաք ու իսթարմէն սաթըրը 5 ղ.
Մէքթուպլար Կ. Պ. Փանոսեան խամինէ կաղըրը
Իսթանպոլտա, Գալաթասա Բէյնէ. Չէնգիհ-պազարընտա Իբրահիմ խանընտա Ն. 41։

ՀԱՅԵՐԵՆ ԵՎ ՏՈՒՐՔԵՐԵՆ ԼՐԱԳՐԱԿԱՆ ԹԵՐԹԱԿԱՆ

ԱՐՁԱԿԱՆ ԵՎ ՏՆՏԵՍԱԿԱՆ ՀԱՐԱԲԵՐՈՒԹԻՒՆՆԵՐՈՒ ՀԱՄԱՐ

ՀՐԱՏԱՐԱԿՈՒԹԻՒՆ ԱՐՇԱԿ ՉՈԼԱԿԻԱՆԻ

Գին 30 փարա։

Գրասենեակ՝ Գալաթասարայ, Ֆրանկ Ալամանի մէջ։

Ամսական գինը 10 ղրուշ։

Տարեկան գինը 100 ղրուշ։

Ամսական գինը 10 ղրուշ։

Տարեկան գինը 100 ղրուշ։

ԱՐՁԱԿԱՆ ԵՎ ՏՆՏԵՍԱԿԱՆ ՀԱՐԱԲԵՐՈՒԹԻՒՆՆԵՐՈՒ ՀԱՄԱՐ

ՀՐԱՏԱՐԱԿՈՒԹԻՒՆ ԱՐՇԱԿ ՉՈԼԱԿԻԱՆԻ

Գին 30 փարա։

Գրասենեակ՝ Գալաթասարայ, Ֆրանկ Ալամանի մէջ։

Ամսական գինը 10 ղրուշ։

Տարեկան գինը 100 ղրուշ։

ԹԷԼԵԳՐԱՖ

ԱԺԱՆՆ ՀԱՎԱՍ

Թունուս, 20 Նոյ.

Թունուս վալիսի, Միրալայ Ալէկրոյու, Դապէս միւտիրի, վէ Միրալայ Լամպէրքի, Թունուս ասքէրինին պաշ գօմանտանլըղընա Թայեին էյլէմիշ տիր։

Թունուս ասքէրինին Թէնսիզինէ տախ, վալիի միւշարիւէյ Թարաֆընտան մէհմաբ օլմուշլար տըր։

Հօրան, 20 Նոյ.

Մօկար խէզէրինէ եէօրիւմէքտէ օլան ժէնէրալ Տէլէպէք, ժունասաեա գառար մուսաղլէթ իտրէք, երպապը գրեամէ պիր խայլի Թէլէֆաթ վիրտիրմիշ տիր։

Պէրլին, 20 Նոյ.

Իմբէրաթօր Կէյսօր հազրէթլէրի, սօղուգ ալմըշ օլմասընտան տոլայը, պիր ազ նամիզատ տըր։

ՄԻԻԹԷՆԷՎԻՑԷ

Տային վէ քիլէրիյէ տիւնքի կիւն վուգուս պուլան ինճիմատա, Պապը Ալի պէտէլինի Թէհարեէ շարիֆը իլէ պաղը բիւսում իլզա իմէկէ միգթէտիր օլաճաղը խուսուսունա գարար վիրիլմիշտիր։

Մուգատասէմա վէրիլէն գարար մուճիպինճէ, հասըլաթըն եիւզէ եիկիրմիսի գայրը, վէ եիւզէ սէքսէնի ըսիրլմալ իշին թախսիս օլունմագ մուսամմէմ օլսուղու հալտէ, տիւնքի կիւն տային վէքիլէրի, պու գարարըն Թէպարիւլ իլէ, ըսիրլմալ իշին եիւզէ եիկիրմի պէշ, վէ ֆայիդ իշին եիւզէ եէմիշպէշ Թախսիս օլունմասընը խէմիշլիր տիր։

Կէրէք պու մէսէլէնին հալլի, վէ կէրէք ըէժի մէսէլէսի, կէլէճէք իճթիհատա միզաքէրէ օլունաճագ տըր։

—

Տէրատատէթ վէ Եանեատա պուլունան Եունան բոսթախանէլէրինին գաբատրմասը իշին, Պապը Ալիսէն վիրիլէն մէհլ տիւնքի կիւն խիթամ պուլատուղունան, զիքր օլունան բոսթախանէլէրին հէման գաբատրմասը, տիւն ախշամ նէզարէթի ճէլիլի խարիճիեէտէն Եունան սէֆարէթինէ գաթիէն իշար պուլունուշտուր։

—

Տիւնքի կիւն Իթալիա վէ Եունան սէֆիրլէրի, պաշ թէրճէմանլարը իլէ Պապը Ալիսէ կէլէրէք, զաթը հազրէթը վէ քարալէթէնահի վէ խարիճիեէ նազիրը հազրէթլէրի իլէ միւլագաթ էյլէմիշէր տիր։

—

Ինկիլթէրրա թէպասընտան Մ. Գլատսթոնի նամբնատա պիր զաթ Տէրսաատէթտէ պուլունան Պէնի Զուգ Զուգ գումբանեասընտա պիր մախատուր, էսիր մուղտմինատա պուլունատուղունան պահալ, լօրա Կրանվիլ պիր մէքթուպ կէօնտէրմիշ օլատուղունան, թահարրիաթը լազմէէի իճրա իթմէք իշին, լօրտ Միշելիյ Թարաֆընտան Ինկիլթէրրանէն Տէրսաատէթ ժէնէրալ գոնսուլոսունա էմր վիրիլմիշ իսի։

Գոնսուլոսը միւմայէյ իթարիի թահարրիաթ իւզէրինէ, մէզքուր Պէնի Զուգ Զուգ գումբանեասը հէյէթի միեանընտա, Ինկիլթէրրատաքի ագրապալարընտան հէր պիրի պիրէր լիրաէ սաթուն ալնամըշ ան տէօրթ չօճուգ պուլունատուղու թահադուգ իլէմիշ տիր, ֆագաթ, գումբանեանընն եաքտըղը գոնթրաթօլարտա պիր նէվի մէշրուութէթ վիրմէք իշին սէնատէ թահսիլ իթթիրմէք իւզրէ քէնտիսինէ թէսլիմ օլունտուղու պէեան օլունմուշ իսէ տէ, մէզքուր չօճուգ, գումբանեատէ իբի իւչ եաշընտա վիրիլմիշ օլմաղլէ, Ինկիլթէրրա գոնսոլոսու Ֆրանսա գոնսոլոսխանէսինին մուավէնէթի իլէ մէզքուր ան տէօրթ չօճուգլու կէրի ալմըշ իսէ տէ, վաթանլարընտան օլ տէրէճէ կէնճ ճիտա տիւշմիշ օլան Ինկիլիզ չօճուղլարը հիչ Ինկիլիզճէ պիլմէօրլար իմիշ։ (Վ-էբէ)

—

Եունան թագիրի հուտուտա գոմիսիոնու ազաբ միեանէսինէ Գրիրիրի նոգթասը իշին վուգուս պուլան ինթիրաֆա, Պապը Ալի թարաֆընտան պու կիւն ճէվապ վիրիլճէկի, վէ մէզքուր ճէվապտա սիֆերա թարաֆընտան գապուլ օլունան գարարը թատիգ իթմէկէ մազուր օլատուղու պէեան օլունաճագ իմիշ։

—

Սըրպիա ըէյիսի վիւքէլաբը Մ. Կրուիչ Պապը Ալիյէ պիր նոթա իրսալ իտէրէք, հուտուտա հիւքմ իթմէքտէ օլան էմնիյէթսիզլիքատէն տոլայը թէէքքի վէ չարէսինին պիր ան էվվէլ իճրասընը սուբէթի ատոթանէտէ թավսիէ իթարիկինի Լէվանթ եազրեօր։

—

Մ. Ժորժ Զարիֆինին մախսուսմաղրը Մ. Լէօնիտաս Զարիֆի, ճիւմա կիւնիւ Բարիսէ միւթէվէճճիհ. հէն Տէրիսաատէթտէն հարէքէթ իթմիշլէր տիր։ Մէմուլ վէ արզու օլունուր-ի, չու ազիմէթ բէտէրլէրինին ատվարը ադհհեէսինէ պիր ֆէնալըգտան նէզիմ իթմէմիշ տիր։

—

Պէյրութ բաշա մատամասը, լա պէրապէր Իզմիրէ ազիմէթլէ, դրշը օրատա կէչիրէճէք իմիշ։

—

Ճիւմա կիւնիւ Անատոլու գոնսոլոսու սըր Եարլը Վիրըն, Պրուսատա ազիմէթ իթմիշէր տիր։

—

Ումուրու պահրիյէտէ թէատրիւլէտ գալմըշ սէնէյին ատպրգատ էֆթիր վէ էվրագընըն, պիր սիրթը սէրիա իլէ, մուամէլէսինի իյֆա զրմընընա, Պահրիյէ մուհասէպէճիլիկի օտասընտա ան նէֆէր քեսթիրպէն իպարէթ օլարադ, պիր հէյէթի քիթթապըն պու կիւնէրատ ասյ վէ զայրէթ իյէսիրլէրինի Ճէրիսէյի Հավատիսի մէսմուաթընա պինաէն եազրեօր։

—

Զընտան գարուսու խարիճինտէքի մաղազալարատա ախզ ու իթա իտէն պաղը եազ թիւճճարընա չէրէվիշ վէ գուլուգ եազալարընը, այ չիչէկի վէ բամուգ թախլիթ իլէ Սիպէրիա եազը տէյի ֆիրուխթ էյլէսիրլէրի, վէ պու իսէ սըհհէթի ումումիյէ մուդիրը կէօրիւնատիկիւ ճիհէթլէ, մէզքուր եազալարը մուայէնէսի զրմընընա տախլիյէ նէզարէթի ճէլիլէսինատէն շէհիր էմրինէթինէ թէպլիղաթ վուգուս պուլասա զուս միսսիոնէրատան տբր։

—

Իսթանպուլ զաղէթասը կ նոյեմ. նիւսխէսինատ, Իզմիտէն պիր մէքթուպ իւնվանընը յա, Իզմիտ հիւքիմէթ մէմուրլարը ալէյհինէ պիր թաղրմ մէգալաթ տէրճ իլլէտիկի ճիհէթլէ, Իզմիտ մուհասէպէճիլիկի թարաֆընտան, մէզքուր զաղէթա վէ եա մուխպիրի ալէյհինէ իգամէյի տավա իտիլէճէկինի, ճէրիսէյի Հավատիսի մահէլլինատէն եաղընը օրլար։

—

Շուրաեը տէվլէթ թանզիմաթ տայիրէսի ըէյիսի սանիսի տէվլէթլու Մահմուտ բաշա հազրէթլէրինին ըիատէթ սանիէ մուաշլարը օրան եէտի պին պէշեիւզ զուրուշու օն պին զուրուշա իպաղ օլունատուղու մէսմու տուր։

—

Բազար ախշամը, քէօրիւտէն Գաաբքէօյինէ կիտէն ոէքիզ նօմէրօլու վաբօր, վագթընան օն տագիգա էվվէլ հարէքէթ իտիպ, մէմուրին վէ թիւճճարտէն երկիրմի օթուզ քիշիի քէօրիւ իւզէրինատէ պրրագմըշ օլատուղունան, պէօյէ պիր հօլատա զրդ հագդընտա տուրէթի մախսուսէտէ օյարագ, Իտարէնին նազարը տիգգաթը տաէթ օլունատուղունա, վէ մէնին թէքէրիրի իշին իշպու հարէքէթէ ճիւրաթ իտէն Էսատ գարուտանընն թէէտիպի միւշթէրիլէր թարաֆընտան մէէմուլ պուլունատուղունա տայիր, մախպասմըղա մսիլիմոթ վիրիլմիշ, վէ միւտիր սատաէթլու Զիեա պէյ էֆէնտինին հիւնիւ հիմմէթի մէէմուլ պուլունմուշտուր։

—

Պէօյիք ատատա Գաթօլիք քիլիսէսինէ սարիգլէր տուխուլ իլէ, քիլիսէնին խայրըճա կիւմիւշ թաղըմընը սրգաթ իթմիշ օլատուգլարը Լէվանթ Հէրալտտա կէօրիլմիշ տիր։

—

Ճէրիսէյի Հավատիսէ օգունատուղունա նէզարէն շիմտիէ գատար Լաթին հուրուֆու (եազբլար) իլէ թաաթիյի մուխապէրաթը թէլէկրաֆիյէ իթմէքտէ պուլունան Հոկ մաքինասընա Թիւրքի իւլ իպարէ թէլէկրաֆլար իշուն Լաթին հուրուֆու եէրինէ Թիւրք հուրուֆու գոնատաճագմըշ։ Պինաէնալէյհ պու էնատէ տէօնէն մաքինալարա վաղ օլունմագ իւզէրէ իգթիդա իտէն Թիւրք հուրուֆու տէօքիլմէքտէ իմիշ։ Պու իրսահաթ ոայէսինատ զարիպէն Թիւրքի իւլ իպարէ թէլէկրաֆնամէլէր Թիւրքճէ հուրուֆլա չբդաճագ իմիշ։

—

ԻԶՄԻՏՏԷՆ ՄԷԳԹՈՒԳ

Միւէլլիֆ,

4777 Նիւմէրօլու Մանդա մէնիզատ, Իզմիտէն պարբզընընդ մանիսանի իւզէրինէ եազարզընընդը, պէնատէնիզ տախի թատիգ իսէր իսէմտէ, օլ մանիսանթը վիրէն զաթ, Իզմիտ պիտաեէթ մահքէմէսինի սալա գայէ ալմամըշ սրբ։ Կէչէն կիւն պիր իշ զրմընընա, հիւքիմէթ գանաղընա կիմտիկիսինատ, պիտաեէթ մահքէմէսինատ, ալէնէն բուլիէթ օլունան պիր տավաեը տիյնէտիմ։ Պիտաեէթ մէճլիսի ըէյիսի հաբիմ Մէհէմմէտ Զէքի էֆէնտինին, զարէթի ճէլիլէսինատէն շէհիր էմրինէթինէ թէպլիղաթ վուգուս պուլասա զուս միսսիոնէրատան տբր։

—

Իսթանպուլ զաղէթասը կ նոյեմ. նիւսխէսինատ, Իզմիտէն պիր մէքթուպ իւնվանընը յա, Իզմիտ հիւքիմէթ մէմուրլարը ալէյհինէ պիր թաղրմ մէգալաթ տէրճ իլլէտիկի ճիհէթլէ, Իզմիտ մուհասէպէճիլիկի թարաֆընտան, մէզքուր զաղէթա վէ եա մուխպիրի ալէյհինէ իգամէյի տավա իտիլէճէկինի, ճէրիսէյի Հավատիսէ մահքէմէսինի հիւնիւ հիմմէթի մէէմուլ պուլունմուշտուր։

—

Պէօյիք ատատա Գաթօլիք քիլիսէսինէ սարիգլէր տուխուլ իլէ, քիլիսէնին խայրըճա կիւմիւշ թաղըմընը սրգաթ իթմիշ օլատուգլարը Լէվանթ Հէրալտտա կէօրիլմիշ տիր։

—

Ճէրիսէյի Հավատիսէ օգունատուղունա նէզարէն շիմտիէ գատար Լաթին հուրուֆու (եազբլար) իլէ թաաթիյի մուխապէրաթը թէլէկրաֆիյէ իթմէքտէ պուլունան Հոկ մաքինասընա Թիւրքի իւլ իպարէ թէլէկրաֆլար իշուն Լաթին հուրուֆու եէրինէ Թիւրք հուրուֆու գոնատաճագմըշ։ Պինաէնալէյհ պու էնատէ տէօնէն մաքինալարա վաղ օլունմագ իւզէրէ իգթիդա իտէն Թիւրք հուրուֆու տէօքիլմէքտէ իմիշ։ Պու իրսահաթ ոայէսինատ զարիպէն Թիւրքի իւլ իպարէ թէլէկրաֆնամէլէր Թիւրքճէ հուրուֆլա չբդաճագ իմիշ։

—

ԻԶՄԻՏՏԷՆ ՄԷԳԹՈՒԳ

Միւէլլիֆ,

4777 Նիւմէրօլու Մանդա մէնիզատ, Իզմիտէն պարբզընընդ մանիսանի իւզէրինէ եազարզընընդը, պէնատէնիզ տախի թատիգ իսէր իսէմտէ, օլ մանիսանթը վիրէն զաթ, Իզմիտ պիտաեէթ մահքէմէսինի սալա գայէ ալմամըշ սրբ։ Կէչէն կիւն պիր իշ զրմընընա, հիւքիմէթ գանաղընա կիմտիկիսինատ, պիտաեէթ մահքէմէսինատ, ալէնէն բուլիէթ օլունան պիր տավաեը տիյնէտիմ։ Պիտաեէթ մէճլիսի ըէյիսի հաբիմ Մէհէմմէտ Զէքի էֆէնտինին, զարէթի ճէլիլէսինատէն շէհիր էմրինէթինէ թէպլիղաթ վուգուս պուլասա զուս միսսիոնէրատան տբր։

—

Իսթանպուլ զաղէթասը կ նոյեմ. նիւսխէսինատ, Իզմիտէն պիր մէքթուպ իւնվանընը յա, Իզմիտ հիւքիմէթ մէմուրլարը ալէյհինէ պիր թաղրմ մէգալաթ տէրճ իլլէտիկի ճիհէթլէ, Իզմիտ մուհասէպէճիլիկի թարաֆընտան, մէզքուր զաղէթա վէ եա մուխպիրի ալէյհինէ իգամէյի տավա իտիլէճէկինի, ճէրիսէյի Հավատիսէ մահքէմէսինի հիւնիւ հիմմէթի մէէմուլ պուլունմուշտուր։

—

Պէօյիք ատատա Գաթօլիք քիլիսէսինէ սարիգլէր տուխուլ իլէ, քիլիսէնին խայրըճա կիւմիւշ թաղըմընը սրգաթ իթմիշ օլատուգլարը Լէվանթ Հէրալտտա կէօրիլմիշ տիր։

—

Ճէրիսէյի Հավատիսէ օգունատուղունա նէզարէն շիմտիէ գատար Լաթին հուրուֆու (եազբլար) իլէ թաաթիյի մուխապէրաթը թէլէկրաֆիյէ իթմէքտէ պուլունան Հոկ մաքինասընա Թիւրքի իւլ իպարէ թէլէկրաֆլար իշուն Լաթին հուրուֆու եէրինէ Թիւրք հուրուֆու գոնատաճագմըշ։ Պինաէնալէյհ պու էնատէ տէօնէն մաքինալարա վաղ օլունմագ իւզէրէ իգթիդա իտէն Թիւրք հուրուֆու տէօքիլմէքտէ իմիշ։ Պու իրսահաթ ոայէսինատ զարիպէն Թիւրքի իւլ իպարէ թէլէկրաֆնամէլէր Թիւրքճէ հուրուֆլա չբդաճագ իմիշ։

—

ՏՕԳԹՕՐ

ՃԷԼԱԼԵԱՆ ԷՖԷՆՏԻ

Տօղթէօրու Միւմանլէյհ, եա. լընըզ ֆրէնկի իլլէթի, վէ պէյսօուղլուղու, վէ ումումի ալաթը թէնասիւլյէտ (ծննդական գործարան.ք), վէ իտարաբ եօլարընա տայիր խասթալըգլարա տիւշար օլանլարընը, էմրի թէտավիլէրինէ պագմուգատա տբր։

Տօղթօր Ճէլալեան էֆէնտի, սապրգը վէճհ իւզրէ, հէր կիւն սաաթ կէտէն 10ա գատար, Պաղչէ-գարուսունատա, Համիտիյէ թիւրպէսի սրբասընատա, Սինապ-Վիյէն էֆէնտինին Իբի ԳԱԲՈՒԼՈՒ թէսմիյէ օլունան 32 նիւմէրօլու էճզանանէսինատ խասթար գապուլ իթթիկի կիպի, բազար կիւնլէրի տախի, Պէյօղլուտա, Աղա ճամիսինատ, Սաղըշ-աղաճը ճատատէսինատ, 27 նիւմէրօլու քէնտի խանէսինատ, քէզալիք մէրիզանը գապուլ էյլէմէքտէ տիր։

—

Տօղ քօր Ստեփան էֆէնտի Դաւիթեան, Իսթանպօլտա, Դալբագճրլար պաղը կաբուսու խարիճինտէ վաղը բուղաչանը ֆուրուսունու գարշընընա պուլունան 13 նիւմէրօ իլէ միրագդամ խանէտէ իգամէթ իթմէքտէ, վէ հէր կիւն էյլէնէ գատար, եա խանէսինատ, վէ եախսա մէզքուր խանէնէ եագըն օլան թրամվայ ճատատէսինատ քեսեին Մահմատիյէ վէ Սուլթանիյէ էճզանանէլէրինատ պուլունանաղը կիպի, էյլէնէն սօնրա տախի, Եէնի ճամիի շէրիֆի հավլուսունատա սատթին գարշընընա վաղը Ալլահվերտիեան էճզանանէսինատ, վէ պիլիք կիւմրիւկիւն գարշընընա Իսպէչէրեան էճզանանէսիյէ, Ագէրայ ճատատէսինատ Եոդարճեան էճզանանէսինատ պուլունմագատա, վէ էմրաղը սայիրէտէն պաշգա, շիմտիյէ գատար քէսպի շէօհրէթի իյէմիշ օլատուղու լավթանընընդ իլէ, քիչիք չօճուգլարա տայիր օլան խասթալըգլարա թագմագլըգ ամէլեսի վէ իճրասընա տէվամ էյլէմէքտէ տիր։

—

ՏՕԳԹՕՐ Գ. Ս. ՏՕՂՄԱՇԵԱՆ

Միւմանլէյհ Տօղթօր՝ սինին շէպարպէրինի Լօնտրանէն թրպրպկէ տար իւ ֆիլանտնըյա խասթախանէսինատ իմրար իտատ, քէմալի իզզ ու շէրէֆիէ թէպարէսի, ճէրրահլրգ վէ լավութարգ տիրլօմալարընը ալարգատան վէ Լօնտրատատ տիկէր իբի խասթախանէտէ տէ հէքիմլիք իթթիքաէն սոնրա, շիմտի Իսթանպօլա ատէթ իթմիշ տիր։

Միւմանլէյհ Տօղթօր Տօղրաշեան, Իսթանպօլտա Կէտիկ բաշատա Մէրտիվէնլի նամ Բաւմ քիլիսէսինին եօգարբի սրբասընատա, Զատրընը Ահմէտ նամ սօղագատա 12 նիւմէրօլու խանէտէ իգամէթ իթթիկինի, վէ հէր կիւն էօյլէնէ գատար օրատա պուլունարագ, քէնտույէ միւրաճատթ իտէն խասթէկեանը թէտավի իլլէտիկինի վիզէպէր էհալիյէ իլլան իտր։

Ջէզալիք թագիպի միւմանլէյհ, հէր գազար իրթէսի կիւնէրի էօյլէնատէն պիր սատթ սօնրա, խանէի մէզքուրէ կիտէն ֆագիր խասթէկեանը մէճճանէն թէտավի իտէճէկինի տախի իյան էյլէր։

—

ԻԼԱՆԸ ՄԻԻՀԻՄՄ

Տիւն ազշամ Լէյբցիկատէն ալընան պիր թէլէկրաֆ նէզարէն, ֆիրուխթ իթմիշ օլատուղում Համպուրկ վէ Սազսոնիա զայէթէլէ ֆայտէլի բիանդօրարընդն պիրէթ սահիպլէրինէ մանէլ իֆթիխար պէեան խէբրմ իր։ Միւշթերիլէրմի սայիսա ֆայտէեատ իտէն բիանդամ, աթիսէքի մէպլաղլարը իհտա իտէրէք, քէնտիսինին նէ՝ տէրէճէ միւֆիա օլատուղունա տայիր տէլայիլի ճէեատատ վիրմէքտէ տիր։

Համբուրկ բիանքասը

Նիւմէրօ 98869 է 75000 մարգ
» 28148 է 3000 »

Սաքսոնիա բիանքասը

Նիւմէրօ 11446, 64768, 81373, 81391, 99016 էրէ 250 մարգ։

տավէթլէ, ագճէլէրինի ալմաղը բիճա վէ պիւթիւն միւշթերիլէրիմէ պէօյլէ պիր խայրըլը պախթա օղրամաթարընը թէմէնինի իտէրիմ։

4/16 Նոյեմ. 1881 Ժ. Ս-ՆԷՐ.
Իսթանպօլ

ԱԶԳԱՑԻՆ

Միւէլլիֆ,

Զաղէթայի միւթէպէրինիզին 4768 նիւմէրօլու նիւսխէսինատ միւնտերիճ, Ֆրանսա միւէլլիֆինի մէշհուրէսինատէն, Էօժէն Սիւ նամ զաթը քիրամըն թէէլիֆքէրատսի օլան «Էսրարը Բարիս» նամ բօմանընը պիթթիրճէմէ, թագ ու նէշրինէ տայիր օլան պահսընընդ միւթալաա կիւզարը ճիզանէմ օլուպ, էֆքարը ուլէանընդատան տօլաեը, թէշէքքիրիմի արդ էտէրիմ։ Ֆիլվադը թէգատիմի միլլէթիմիզէ մէտար օլանաղ թարիգի միֆիտատէն պիր պաշըճասը տախի, պէօյլէ լինտէյ ալէմ գատու ու մէնֆաաթը միւսէլլէմ վէ բաղպէթի ամմէյի հայիզ պուլունան մէշհուր բօմանընարը, միլլէթիմիզատ տախի նէշր ու թէվսիինէ թէշէպպուս հիմմէթի օլմասընը պէեանա հաճէթ կէօրմէմ, մա հէզա, պունուն իճրասը, լիզումի մէզատար ագչէնին մէվճուտիյէթինէ միթվաղբի պուլունուպ, ֆիլվադը, նիւսխէյի մէզքուրէտէ պէեան պուեատուղունուզ կիպի, հէր քէս քէնտի հալինճէ, պիր մէզատար իեանէտէն պիլ իճթինապ, մէպլաղը մէզքուրին եէօքիւնէն, եալընընդ

Ն. 4787 — 1881 ՆՈՅԵՄԲԵՐ 10 ՍԱԼԸ — 22 ԻՆՃԻ ՍԻՆԻ — ՕԼՍԱՖՐԱՆԿԱ ՆՈՅԵՄԲԵՐ 2 ՍԱԼԸ. — Ն. 4787

ԻԲՐԱՄԻՑԵԷ
1881, Նոյեմ. 10, սալը
Ն՝ 4789

պիր քէսէտէն չըգմասը պէքլէնիլ-տիկինտէն, պլիթապի պաշլանըլ-մըշ օլան էսէրին թէէխիրինէ մէճ-պուրիեէթ հասըլ օլմասը տէր.քեար իսէ տէ, եւնէ պու տէֆա, էֆ-քեարը բէսէնտիտէնիլ վէ զայրէթի միլիյէնիլ էսէրի օլարադ, միլլէթի-միղճէ պիր խըտմէթի ազիմէ տիմէք օլան մէզքիւր էսրարը Բարիս նամ ըօմանքնքն թէրճէմէսի ֆէտա.քեար-լըղընա միւպաշէրէթէ օլան հիմմէ-թինիզտէն տօլաեը պէեանը մէսէր-ըէթիմէ պէրապէր, հէր նէ դա-տար եարտըմ եէրինի թութաճադ պիր շէյ տէկիլ իսէ տէ, հիսսի-եաթը պէնտէկեանէմ մանկըը օր-մադ իւզրէ, պու քէրրէ թարաֆը-նըզա, պէշ աստէտ մէճիսիյէ իրսալ էյլէրիմ, իմոի լութֆէն դապուլէ հիմմէթինիզի ըէճտ իտէրիմ էֆէն-տիմ։

Աբէ-ոպէ։ Ե. Դասդոբեան

1881, հոկտ. 30, Ատանա

ՋԷԹԻՆՑԷՆ ՄԷՐԹՈՒՊ

Խմբագիր,

Ուրիոյ նոր աստատ Կրթասի-տագրգրան-ղատ-ուտրբ ա-տրաբաց Միութիւնն ասկէ առաջ Ազգ-գրաց միջոցաւ Ազգային և քաղա-քական թերթերու խիստ պէտք ու-նենալն ծանուցած՝ և առ այս Բա-րերարաց շնորհն խնդրած էր։

Տեղական հեռաւորութեան պատ-ճառաւ, և առ ի չգոյէ յարաբե-րական կանոնաւոր միջոցներու չը կրցաւ Միութիւնս տեղեկանալ թէ՝ արդեօք եղա՞ծ են բարերարներ այս կարեւոր պէտքն լրացնող։

Հետեւաբար կրկին յայտարա-րութեամբ կը դիմէ վերստին առ Մեծ. Բարերարս, և կը յուսայ թէ իւր խնդիրն ընդունելութիւն գըտ-նելով պիտի քաջալերուի իւր դող-դոջուն քայլերուն մէջ, որք օր ըստ օրէ պիտի մղեն զինքն դէպ յա-ռատեւութիւն և յոգտակարութիւն։

Մեծ. Նուիրատուք կրնան թեր-թերն յանուն Միութեանս հիմնա-դրին յուղարկել տալ ի Մարաշ, առ Աբժ. Տ. Յովհաննէս քահանայ Վարժապետեան, յորմէ ապահո-վապէս կրնայ մեր ձեռքն հասնիլ։

Խմբագիր, ներկայիս հրատարա-կութիւնն խնդրելով կը կանխեմ այժմէն իմ շնորհակալութիւնս առ Զեզ և առ Մեծ. Բարերարս։

Հիմնադիր Կրթ. Միութեան
Ե. Ե. Ալըշվերտեան

1881, հոկտ. 12
Ուլնիա

ԼՕՐԴ ԿՐԱՆՎԻԼԻՆ ՆՈՒԹԳՈՒ

Կէչէնլէրտէ Լօնտրատա, շէհիր էմինի թարաֆընտան քէշիտէ օլու-նան զիեաֆէթտէ, պաշ վէքիլ Մ. Կլատսթըն թարաֆընտան իրատ օ-լունմուշ օլան նութգտա, Ինկիլթէր-բանրն էճնէպի բօլիթիգասընա տա-յիր խարիճիեէ նազըրընրն թաֆսի-լաթը միւգթազիեէյի իթա իտէճէ-կի պէեան իտիլմէսի իւզէրինէ, խա-ըիճիեէ նազըրը լորտ Կրանվիլ՝ էվվէլ էմիրտէ Հինտիսթան վէ Աֆղանիս-թանա տայիր մալիւմաթը մուֆասա-սալէ իթասընտան սօնրա, Շարգ մէսէլէլերինէ նազը քէլամ իտէ-բէք, տէմիշ տիր քի. «Ֆիլվազը պիր արալըգ, պէնտէնիզ, Գարա-տաղ վէ Եունան հուտուտու մէսէ-լէլերինին սուրէթի թէսվիեէսինճէ, բէք պիւյիւք միւշքիլաթ զուհուրա կէլէճէք օլտուղունու զանն իթմէք-տէ իտիմ, ֆագաթ շու էոնատէ եալընըզ, Եունան մէսէլէսինէ թէալ-իւդիւ օլան պիր խուսուսատան պահ-ճէճ էյիմ։ Ճիւմլէնիզին տախի մէճ-լիսիւ ա՝ տախի մէճ-նիյէ, քէ՝ ճիւշիւք վէ զայիֆ գօնշուսու՝ ն Եունանիսթանա, Թէսալիա կիպի կիւզէլ պիր էեա-լէթի նէ՞ գատար էսէֆի ազիմէ թերք իթմիշ տիր։ Զըդան հաֆթա, թահտիսի հուտուտ գօմիսսնունտա ազա պուլունան վէ էրպապը մէ-հարէթտէն օլան ժէնէրալ Համիլ-տէն պիր թէլէկրաֆնամէ ալարմ քի, պունատա, էկեր Օսմանը մու-մուրախասը, միւրատ իթմիշ օլա-իտի, հէչ պիր կիւնա ազվիեաթ թահթընտա պուլունմաեարագ, միւշքիւլաթ չըգարապկիր իտի, տէեու պէեան օլունմուշ տուր։

«Ֆագաթ պունուն մուղայիրի օ-լարադ, գօմիսէրիմիզին իշարընա կէօրէ, Օսմանը գօմանտանը, Թա-իպթիտասան, էեուլէթին էմրի թախլիեէսի իշին թէտապիրի լազը-մէյի իթթիխաղ էյլէմիշ, վէ էվրօ-բալը գօմիսէրլէր իլէ զաեէթ հիւս-նի սուրէթտէ մուամէլէատ պուլուն-մուշ, վէ հէր նէ գատար էհալի, պաղէն վագըթըզ օլարադ, իղհա-ըը շատիմանի իյլէմիշ իսէ տէ, պու ճիւմլէ իլէ տախի, հէր շէյ, շօդ տէֆա Ինկիլթէրրատա ինթիխապաթ զէմանընտա կէօրիւմէէն ասայիշի հալ իւզրէ ճէրէեան իթմիշ տիր։ Ժէնէրալ Համիլ, թէլէկրաֆնա-մէսինտէ տիւօր քի, էհալինին հուբ-ըիեէթի իեատէ օլունտուդտան պաշդա, մէմիլէքէթին զաղապը օ-լան հայատուղդ տախի քէօքիւն-տէն մահվ իսիմիշ, վէ հէր շէյ, էմրաք դըյմէթինին իւսթէ գօեա-ճաղընը կէօսթէրմէքտէ պուլուն-մուշ տուր։ Միւշարիէյհ իլավէ-թէն, էհալիի Միւսլիմէնին քէնտի միւսթաղպէլի հաղգընտա էմնիյ-եէթի ազիմէսի պուլունտուղունու իշար իթմէքտէ օլուպ, պու իսէ, Եունան դրալը հաղրէթլէրի իշին, զաեէթլէ մուճիպի շէրէֆ օլտուղու կիպի, էհէմմիեէթի տէ բէք պիւ-յիւք տիր։ Պունատան պաշդա, Լօնտրատա թէվճճիհիւ ումումի-յի թահրիք իթմիշ օլան Եունան մէ-սէլէսինէ, մէմլէքէթիմիզին իշթի-բաքընտան տօլաեը Եունան էհա-լիսինին իգհարը շիւքրանիյեէթ տա-խի իթմէքտէ օլտուղու, Մ. Համ-լէյին թէլէկրաֆնամէսինտէ իշար օլունմուշ տուր։

«Ինկիլթէրրատա թապիի պիր մէսէլէ աէ, ախիրէն Մըսրրտա զու-հուրա կէլմիշ օլան վուղուաթլար տըր։ Պու պապտէ, Լէէտատէ պաշ վէքիլ հաղրէթլէրի թարաֆընտան, Մըսրը հաղգընտա.յի բօլիթիգա-մըզա տայիր վագը օլան իֆատաթա, պիր սէօզ պիլէ իլավէ իթմէեէ լիւ-զում կէօրմէմ։ Մըսրը քէնտի մա-մուրլիեէթինէ, վէ Գապը Ալիտէն ալմըշ օլտուղու ֆէրմանլարըա իս-թիհսալ էյլէմիկի հուբրիեէթէ տօղ-ըու իլէրլէմէքտէ պիր։ Տէվլէթի Ալիեէ իլէ Խըտիվիեէթի Մըսրրիեէ պէյնինաէ.քի իթթիհսանը էհէմ-միեէթինի թագտիր իտէրիզ, զիրա հէր հանկը թարաֆտան օլուր իսէ օլսուն, վագը օլաճագ թէճավու-զաթը խարիճիեէ, մէզքիւր իթ-թիհսանը պիր վասթայի հիմաեէ օլտուղու զանընտա պուլունմագ-տաեըզ։

«Ինկիլթէրրա հիւքիւմէթինին Մըսրը հաղգընտա.քի բօլիթիգասը, մէարիֆին թէվսիի, իֆրատ վէրկի-լէրին ֆէսսիի, էմնաք վէրկիսինին հաղգը պիր էսաս իւզէրինէ թէ-էսսիսի, վէ անկարեանընն ազալ-թըլմասը խուսուսրընտա, Խըտիվ հազրէթլէրինէ պազը նասիհաթլար իթասընտան իպարէթ պուլունմուշ տուր։ Պու շէյլէր իսէ, Ինկիլիզ վէ Ֆրանսըզ գօմիսէրլէրինին իդտա-մաթը.յա իֆա օլունմուշտար տըր։ Միլլէթի Մըսրրիեէ իշին զաեէթ է-հէմմիեէթլիճէ եաբըյտաճադ պիր շէյ տահա վար տըր քի, ո տա ի-տարէի մէհաքիմին իսլահը տըր, վէ Մըսրրըն մուճիպի ստատէթի օլաճադ օլան իշպու իսլահաթըն ֆիիլէ կէթիրիլմէսի իշին, շու է.նատէ Շէրիֆ բաշա հազրէթլէրի թարաֆընտան վուգու պուլան իգ-տամաթա, Ինկիլիզ հիւքիւմէթի ճանիպինտէն նազարը էհէմմիեէթլէ պագըլմագտա տըր։ (Ալդըշլաեըշ-լար)։

«Պիրի.քտէ հարէ.քէթ իթմէ.քտէ օլտուղումուզ Ֆրանսանընն տախի, պու պապտէ պիզիմիզ հէմէֆ.քեար օլտուղունու մա մէճմունիյեէ պէ-եանէ միւսարատաթ իյլէրիմ։ Իշպու հարէ.քէթի միւշթէրէ.քէմիզին էն պէօյիւք ֆայիտէսի շու տուր քի, հարէ.քէթի մէզքիւրէ եաբընը.զ Մը-սրրըն մէնֆաաթը ուղրունա իսթի-մալ իտիլիպ, մէնֆաաթը շախսիէ-եէ տայիր օլան հէր կիւնա էֆ.քեա-ըընն իսէ, իթթիխաղ իթմիշ օլտու-ղումուզ բօլիթիգանընն մուվաֆֆա-գիյեէթինէ մուզիրը օլաճաղը շիւպ հէսիզ տիր։ Ֆրանսըզլարընն էֆ-քեար վէ մէյլիեաթը մալիւմիւմուզ պուլունտուղունան, իլէրուտէ վուգուա կէլէճէք օլան միւշքիւ-լաթը զալէպէ իտէճէյիմիզի մէմնուլ իտէրիմ։»

Ինկիլթէրրա էէյլսի վիքէլսը Մ. Կլատսթոնուն իսթիֆա իտէ-ճէկի թէվթուր պուլտուղունան, սբէքթաթէօր զաղէթասը տիեօր քի «Մ. Կլատսթոնուն սըհհէթի միւսաիտ օլտուղու թագտիրտէ, Իրլանտա շուրիշինի թէսքին, վէ Բարըամէնթօտա ֆբթրէթի էֆքեա-ըը տէֆ իտինճէեէ գատար իսթի-ֆա իթմէեէճէք տիր, զիրա Մ.Կը-լատսթոնուն նու ֆուզը զաթիէսիյէ շէօհրէթի, պու պապտէ մուվաֆ-ֆագիէթէ պիր մէատար օլատուղուն-տան, միւշարիէյհ, երպապը ֆէ-ատաբն թէհտիտաթընտան գօր-գագճա բաղուճ պըրագմաեաճադ-տըր, միւշարիէյհ պու իքի պէօ-եիւք միւշքիլաթը ֆասլա գարիզ մէրթէպէեէ իսալ իթթիկինտէն, շու սըրտատ իսթիֆաեը թէճվիզ իթմէզ։»

Ավսթրիա տէվլէթի թարաֆըն-տան Գօսնատա խըտմէթը ասքերի-եէ գանուններամէսի, մէվզէյի իճ-ըայա գօնուլմասը իւզէրինէ, Գապը Ալի, էվրօբա տէվլէթլէրինին պու պապտէ նէ՞ ֆիքրտէ օլտուգլարը-նը, Ցէրիտատէթ սիֆէրասընտան իսթիքնեահ իյլէմիշ տըր։

Գու մատտէեէ տայիր, տիւէլի մուազզամա նէզտինտէ պուլունան սիֆէրայի սալթանաթը սէնիեէեէ, պիր թահրիրաթը ումումիեէ իրսալ օլունմասընա, մէճլիսի խաս էլխաս-տա գարար վիրիլտիկի շաեի օլմուշ իսէ տէ, պու շաեանընն ասլը եօք-տուր, ֆագաթ Գապը Ալի պու մատտէ իւզէրինէ պիր հարէ.քէթի սիեասիեէտէ պուլունաճաղը միւհ-թէմէլտիր։

Բումանիա թէպասընտան Աբ-ըահամ Բէնիթօն նամ գասապ, շէհ-ըը հալին տօգուզինճի կիւնիւ խա-խամ պոշը գայմագամինընն էմրի իլէ, ճէմաէթ հապսխանէսէ հապս իտիլմիշ տիր, պու պիշարէնին, ճէ-մաէթի մէզքիւրէնին հիւքիւմէթի մէզհէպիեէսինին ըրիզասընը իսթիհ-սալ իթմէ.քսիզին, սէնաթընը իճ-ըասընտան իպարէթ օլտուղու մաղ-նուն տուր. զէվալը ատամ պէշ նէֆէր չօճուգ պապասը տըր, գա-ըրը գօճասընն թախլիեէսինի ըէ-ճա իշին, էվվէլ էմրտէ Բումանիա գօնսօլոսխանէսինէ միւրաճաաթ իթ-տի իսէ տէ, հիշ պիր ոէմէրէսինի կէօրէմմիշ տիր, մէզպուրէ պու-քէրրէ Բումանիա մասլահաթկիւ-զարլընա պիր խսթիտա թագտիմ իյլէմիշտիր։

(Լէէոնր Հէրտ)

Ալդաս Լօրէնին Ալմանիաեա այ-ըըմամագ իւզէրէ բապթ օլունմա-սընա պիր տէլիլի միւտուվիմ օլմագ իւզէրէ, Թիրազպուրկտա պիր սէ-

---

(94)

ԹՈՒՃՏԱՆ ԳԸԶԼԱՐ

նիչին չըգմըշ տըր։

—Պանա սէօյլէտիկինէ կէօրէ, մէրգում պիր էյի ույդու չէ.քտի.քտէն սօնրա, քէնտիսինի բէ.ք էյի հալտէ պուրուպ, ֆագաթ, աճլըգ-տանատա էօյմէ.քտէ օլտուղունան, էլպիսէսինի կիյինմիշ, աշաղը ինմիշ, վէ թաամ իթմիշ տիր, վէ եախօտ իշթէ թաամ իթմէ.քտէ՞տիր, վէ տէ եախօտ պիթիրմէ.ք իւզրէ տիր . . . —մէրգում իլէ կէօրիւշմէ.ք իսթէ՞ըմիսինիզ։

—Էվվէթ, մատամ . . . —ճաճ-պա եալընը՞զ մը տըր։

—Էվվէթ, շնմատի.քի հալ եաբա եալընը՞զ տըր . . . —կիտիպ չա-պըրաեըմ . . . ։

Վալէն գատըն մէրգումու կիտիպ չաղըրմագ իւզրէ պուլունտու։

Ժան Բընօ մէրգումէեէ իշարէթ իտէրէ.ք, մէնն իթտի։

—Նաֆիլէ եէրտէ զահմէթ չէ.ք-մէեինիզ, մատամ, — տէտի մէր-գում։ —Պիզ կիտէրիզ անըն եա-նընա . . . ։

—Նասըլ իսթէը իսէնիզ՞ . . . ։

Ժան Բընօ Դօրաեա պիր իշարէթ իթտի, մէրգումէ անինտէ արգասը սըրա կիթտի, վէ ի.քիսի տախի սա-լօնուն թա իլէրուսինէ տօղրու կիթ-տիլէր։

Մէճրուհ, ֆիլվազը կէթիրթմիշ օլտուղու թաամը եէմիշ պիթիրմիշ իտի, վէ տիրսէկինի Թրաբէզանը-նը իւզէրինէ տաեաեըպ, վէ զայիֆ եիւզէրինի տախի էլլէրի իւզէրինէ վազ իտէրէ.ք, բահաթ իւզրէ սի-կարասընը իշմէ.քտէ իտի։

Ֆէնտուլի գուրթարան զաթ ի-լէ, պիրլի.քտէ տախի սիւսիւ պիր տէլիգանլը պուլունտուղունու պիր-տէն պիրէ կէօրտիւ.քտէ ալի իւսթ օլտու, —մէրգումուն սօկուն լէհ-ճէսինտէ, մէսէրրէթլէ գարըշըգ պիր իղթիրապը տերուն էսէրի հա-սըլ օլմաեա պաշլատը։

—Ա՜հ, էֆէնտի, սի՞զ միսինիզ . . . —տէտի մէրգում։

—Զանն իտէրիմ քի, պէնի կէօր-մէնիզտէն տօլաեը, տիշարըթեաճ-ճիւպ օլմագտասընը՞զ . . . —տէյլի ճէվապ վիրաւ Ժան Բընօ, —ֆա-գաթ, զաթէն կէլէճէկիմի պիլմէ.ք-տէ իտինիզ . . . ։

—Էվվէթ, լա.քին պու գատար էր-քէն կէլէճէ.քսինիզ տիր տէյլի զանն իթմէ.քտէ տէյլի իտիմ . . . ։

—Պէնտէ սիզին պէօյլէ գալգըպ-տա կէզինմէ.քտէ օլմանը՞զա, վէ ա-շաղը ինմէնիզէ թէճաճիւպ իթմէ.ք-տէյիմ . . . ։

Մէրգում, Ժան Բընօեա, վու-գուի հալի, Վալէն գատընն նագլ իթտիկի կիպի նագլ իթտի, վէ Ժան Բընօ տախի, շու ախիտէ.քի սու-ըէթտէ ճէվապ վիրաւ։

—Պէօյլէ քէսպի գուվվէթ իթ-միշ օլմանը՞զա բէ.ք մէճնուն օլտում, չիւնքի սիզին իլէ, ուզուն պէյլու կէօրիւշիւպ զօնուշմագլը՞զմը՞զ իգ-թիզա իթմէ.քտէ տիր . . . ։

—Նասըլ.քի, պու սապտհտա սէօյլէտի իտինիզ . . . —տէտի մէր-գում . . . — վէ պէնտէնիզտէ օ-նու տիւշիւնիւպ մէրագ իթմէ.քտէ-յիմ . . . ։

Մէրգում, Ժան Բընօեա, վու-գուի հալի, Վալէն գատընն նագլ իթտիկի կիպի նագլ իթտի, վէ Ժան Բընօ տախի, շու ախիտէ.քի սու-ըէթտէ ճէվապ վիրաւ։

—Պէօյլէ քէսպի գուվվէթ իթ-միշ օլմանը՞զա բէ.ք մէճնուն օլտում, չիւնքի սիզին իլէ, ուզուն պէյլու կէօրիւշիւպ զօնուշմագլը՞զմը՞զ իգ-թիզա իթմէ.քտէ տիր . . . ։

—Նասըլ.քի, պու սապտհտա սէօյլէտի իտինիզ . . . —տէտի մէր-գում . . . — վէ պէնտէնիզտէ օ-նու տիւշիւնիւպ մէրագ իթմէ.քտէ-յիմ . . . ։

—Մէպէ՞պ։

—Զիւնքի, նէ զաթընը՞զ պէն-տէնիզի թանը՞զընը՞զ . . . վէ նէ-տէ պէնտէնիզ զաթընը՞զը թանը-մագ տաեըմ . . . —իմոի, պու հալ-տէ, պիր պիրիմիզ իլէ, նա՞ըլ վէ նէ՞ իւզէրինէ զօնուշապիլէճէկիզ, —Տիւշիւնիւեօրում, տիւշիւնիւեօ-րում, պէնտէնիզ պունա պիր տիւ-ըիւ ագըլ իրտիրէմէեօրում . . . ։

—Տիմէ.ք տիր քի, պիր շէյ գա-ըար վիրէմէեօրսունուզ, էօյլէ՞ մի։

—Թիւտա՛ ալիմ էօյլէ տիր։

Պէնտէ իդրար իտէրիմ քի, օլ պապտէ թէաճճիւպ իթմէ.քիկէ հագգընը՞զ վար տըր. լա.քին, մէզ-քիւր թէաճճիւպինիզ չօդ սիրմէ-յիպ մահվ պաճագ տըր։ —Սիզէ պիր գաշ սիւալլէրիմ վար տըր . . . —Սէրպէսթճէ սէօյլէյինիզ, ճէ-վապլարընը վիրմէ.ք իսթէրմիսինիզ էօգտա իսթէմէ՞զ միսինիզ։

—Նի՞չին իսթէմէեէճէկիմ, — պուեուրունուզ, իսթէտիկինիզ գա-տար սիւալ իտինիզ։

Դօրա, Ժան Բընօնուն լաղըրաը-սընը քէսէրէ.ք,

—Աղիզիմ, սապընընը՞զ . . . —էօյլէ պիր միւհիմմ մէսէլէ հագ-գընտա դօնուշմագլը՞զ իշին, պէն պուրասընը շաեանը էմնիյեէթ կէօ-ըէմէեօրում. . . —պէլքի պիր ույ-ղունտուզլուզ հասըլ օլուր . . . — աէտի։

—Հագգընը՞զ վար տըր, — տէ-տի Ժան Բընօ, —պուրասը միւնա-սիպ պիր մահէլլ տէյիլ տիր։

Պատէհու, մէրգում, մէճրուհ տէօնէրէ.ք,

—Հայտէ.յինիզ, օտանը՞զա կի-տէլիմ, —տէտի։

Մէճրուհ գարշըլը՞զ հիշ պիր շէյ սէօյլէմէեէրէ.ք կէրշի թիաաթ իթ-տի իսէտէ, իշտէ պիր էսրար պու-լունտուղունու անլատը՞զտա, տիւ-շարը էնտիշէ վէ էսվէսէ օլմաեա պաշլատը։

Մէրգումուն օտասընա կիթտի.ք-էրինտէ, Ժան Բընօ օտա գարու-սունու սը՞զը սը՞զըեա գարաեը՞զ քիլիթլէտի.քտէն պաշդա, անախ-թալընը տախի, քէնտի ճէպինէ գօյտու։

Մէճրուհ պունուն իւզէրինէ, պիթիւն պիթիւն գօրգմաեա պաշլատը։

—Լա.քին, իյի՛ եա, —տէտի բէ-բէլէեէրէ.ք մէրգում, —Նէ՞ տիր պէնտէնիզէ սէօյլէեէճէկինիզ, վէ նի՞չին գարուեուտա պէօյլէ սը՞զը սը՞զը գարամագտասընը՞զ։

—Իթմինանը գալպ իւզրէ օլու-նուզ, գօրգմաեընը՞զ, տօսթում, —տէտի Դօրա, —Գիզիմ պու իհ-թիեաթ.քեարի հարէ.քէթլէրիմիզ-տէն մագսէտ, պաշդա պիր շէյ օլ-մասընը՞զ, իլլա, պէլքի ճասուսը՞զ իսէնլէր պուլունուր շիւբհէսինէն իպարէթ պուլունմագտա տըր . . . —Եօգսա, մէրագ իտէճէ.ք հիշ պիր շէյ եօգտուր։

—Հաթթա, մուղայրի օլարադ, սիզէ սէօյլէրիմ քի, —տէտի իլա-վէթէն Ժան Բընօ, հագգընը՞զտա իսայրը պիր մատտէսէն տօլաեը գօնուշմագ իսթէմէ.քտէ.յիզ, վէ օլ վագըթ սիզտէ սնլաեը՞զ իսքեաթ օլաճագսընը՞զ.քի, էկեր միւտուէթի էօմրիսինիզտէ, իդ պալէ մէնտուպ պիր տագըդանը՞զ պուլունմուշ ի-սէ, ո տախի, անճագ, պու սա-պահ պիր պիրիմիզէ բասթ կէմէ.ք-լիկիմիզ օլմուշ տուր, —Նասըլ.քի։ հէման շնմատի իսպաթընը կէօրէ-ճէ.քսինիզ, —իմոի, օթուրունուզ-տա, գօնուշալըմ. —օտաարընա-բալը՞զ տիվարլարը բէ.ք ինճէ օ-տուգլարընտան, էկէր եավաշ սէս-իյէ սէօյլէր գօնուշուր իսէ.ք, իյի ի-տէրիզ։

Մէճրուհ պիր սանտալիյէ ալը՞զ, օթուրատ, —վէ մէրգումուն դա-շըսընա տախի, Դօրա իլէ Ժան Բը-նօ օթուրտուլար։

Ժան Բընօ քէլամէ ուղաղ պիրլէ,

—Սիզ շնմոի պանա, քէմալի սէրպէսթի իւզրէ, սիւալլէրիմէ ճէ-վապ վիրէճէկինիզի վատ իթթինիզ . . . —տէտի։

—Էվվէթ, վէ վատիմին տէ իճ-

բայը իմբերաթորինին գարիպէն ինչա օլունաճաղը, վէ սէրայը մէզ-գիւրուն 3 միլեոն մարդա չըղ ապիլեէկի մուհադդադ տըր։ պունտան ադտէմ Սթրազպուրկ շէհիր էմանէթի, պիր սէրայը իմբերաթորի ինչա իտէրէք, Ալզասըն Ֆրանսան այրըլմամագ իւղրէ բապթ օլունմասընա պիր տէլիլի տայիմա օլմագ իւղէրէ, Իւչիւնճիւ Նաբոլէոնա ինհտա իյլէմիշտիր։

—

Ֆրանսա տէվլէթի իլէ Սպանիա տէվլէթի արասընտա Եէնի պիր թիճարէթ ահտնամէսի իմզալանմադտա իմիշ։

—

Ինկիլթերրա գապինէսի, պաղը մէսալիհ իչին, Վանթիդան բլա մուխապերէ իթմէքտէ իմիշ։

—

Նոյ. 1տէ, Միլան միլլէթ էքսբոզիսիոնու դաբանմըշտըր։ Սօն կիւնինտէ 25000 պին քիշի զիյարէթէ կէլմիշտիր։ Իղտիհամ քիւլլիէթլի օլուպ, էքսբոզիսիոն դօմիսիոնուն բէյիս վէ ազասընը շիուտէթլէ ալդըշլամըշլար տըր։ Մէղքիւր գոմիսիոն 1881տէ Միլանտա տիր միլլէթ էքսբոզիսիոնու քիւշատը արզուլուն պէյան իթմիշտիր։

—

Սէնէկալտա (Ֆրիգա) պունտան էվվէլ, զուհուրունու իշար իթիւկիմիզ սարը սրթմանըն քէսպի խրֆֆէթ իթտիկի, մահէլլի մէղքիւր վալիսինին պիր թէլէկրաֆնամէսին. ան միւոթէպան տըր։

—

Թիֆլիսանէն Օրտը նամ բուս ղազէթասընա եազըլմըշ տըր։

«Գաքու չըմէն տը ֆէր խոթթը կելէճէք սօն պահարա գատար խիթամ պուլաճաղը վատ օլունմադտա տըր։ Մէղքիւր չըմէն տը ֆէր իքմալ օլտուղու կիպի, Թիֆլիսանէն Գարսա պիր տէմիր եօլ քիւշատընա պէտ օլունաճագ իմիշ։

—

Վիէննատան Բարիզին մէշհուր Տէպա ղազէթասընա եազըլան պիր մէքթուպտա, գօնթ Անտրասինին Պարօն Հայմէրլէէ խալէֆ օլաճաղը շաեաբը թէքզիպ, վէ Ավբրիանըն Բէթէրսպուրկ սէֆիրի գօնթ Ֆայնօքինին պաշ վէքիլ օլաճաղը միհթէմէլ պուլունտուղունու պէեան իսթեօր։

—

ՂԱՐԻԳ ՊԻՐ ՍԻՐԴԱԹ

Բարիզտէ կէչէն կիւն Մ... նամ զաթ, Պուլվար Տէղ Իթալիէնտէն կէչէր իքէն, թէսատիֆ իթտիյի պիր դըզա, 800 ֆրանք գրյմէթինտէ օլան ալթուն սաաթ վէ գօրտօնունու վէ 1300 ֆրանքը հավի օլան չիզտանընը չալտըրըր։ Մէրգում, տէրագապ բօյիսէ միւրաճաաթ իտէրէք, սարիգին պուլունմասընը իսթիտա իտէր։

Էրթէսի կիւն սաաթ իքի սուլարընտա, գատընը պիրի Սէնթ-Անթուան պիւրօսունա պիր ալթուն սաաթ վէ գօրտան կէթիրիր։ Մէղքիւր սաաթ վէ գօրտօնուն սիրդաթ օլտուղու անլաշըլտըղընտա, բօյիս տէրագապ կէթիրէն գատընը թուլթուպ, իսթինթագա չէքէր։ Իսթինթագատան անլաշըլըր քի, Մարի Գատը նամընտա վէ 19 եաշընտա պիր գըզ, մէղքիւր ալթուն սաաթ վէ գօրտօնու մերգումէ գատընա սաթմագ իչին վերմիշ իմիշ. Մարի Գատը նամ գըզ իսթինթագա չէքիլերէք, անլաշըլըր քի, մէրգումէ պունտան իքի սէնէ էվվէլ Տիւպայ նամընտա վէ 25 եաշընտա պիր ամէլէ իլէ թանըշըղըլըգ բէյտա իթմիշ, վէ պիր վագթթ էրէյիճէ կիթմիշլէր իսէ տէ, սօնրա Տիւպայ իշիզ գալտըղընտան, Մարիյի կիւնտուզ ֆապրիգալարտա իշլէյիպ բարա գազանմաղա, վէ ագշամ տախի ֆահիշլիք իթմէկէ մէճպուր իլլէմիշ։ Մարի շու թէքլիֆի բէտտա իթտիյինտէ, Տիւպայ ճէպինտէն պիր բըչաղ չըգարարաղ պիշարէյի եարալամըշ վէ օլանճա բարաընը տա ալարագ ֆիբար իթմիշ։ Գունտան ալթը այ մուգատատէմ, Տիւպայ, սիրգաթ թէօհմէթիյլէ միւթթէհիմ օլարագ, մահպուս օլմուշ վէ Նոյմ. Չոտ մահպուտէն չըգարըղը կիպի Մարիյի արամաղա չըգմըշ։ Մէրգումէյի սօգագտա բասթրտեարագ, արգասընան կէլմէսինի էմր իթմիշ, վէ ճէպինտէն պիր բըչաղ չըգարարաղ, «էկէր պանա իթաաթ իթմէյիպ արգամտան կէլմէզ իսէն, պու տէֆա շու բըչագա իշինի պիթիրէճէյիմ» տէտիկինտէ, Մարի իթաաթա մէճպուր օլմուշտուր։ Նոյ. 4տէ Տիւպայ Մարի իլէ սօգաղա չըգըպ, Պուլվար տէղ իթալիէնտէն կէչմէքտէ օլան պիր ատամը մերգումէէ կէօսթէրէրէք, «շու ատամընա հաղըրըմ...»

—Հայտե պաղալըմ, չիմարի անլաշըլըր...— էվվէլա, իսմինիզ նէ՞ տիր։

—Ն՞որ Մէթէյէ...

—Պիրինճի եաան...—տէտի Ժան Բընօ։

—Նէ՞ սէօյլէօրսունուզ, եաա՞ն մը...—տէտի մէճբուր։

—Էվվէթ, եաան տըր,—տէտի Ժան Բընօ,—չիւնքի, իսմինիզ Շարլ Մէթէյէ օլմաեբզ, իլլա Բիէր Լանտրի տիր...—Էօյլէ տէյի՞լ մի։

—Է՛յ, սօնրա՞, էվվէթ, էօյլէ տիր...—տէտի մերգում բէբէլէեէրէք, վէ էօյլէ պիր, հիչ թանըմագտա տէյիլ տիր տէյի զանն իթտիկի պիր ատէմին, քէնտիսինի բէք ալէա թանըմագտա օլմասընը կէօրտիւկիւնտէն նաչի, տիւչարը խաթիղրագ օլարագ։

Ժան Բընօ քէլամընա տէվամ պիրլէ,

—Վէ սիզ, Գրէսթ իբլիքխանէսինտէն չըգմասընըզ, էօյլէ տէյի՞լ մի.—տէտի։

Մէրգումն պու լաղըրտըր իւզէրինէ, Բիէր Լանտրինին, պիւթիւն պիւթիւն վիճուտի սարսմասա պաշլատը իսէտ, էօյլէ օլմասընընա ինքարա ճէոարէթ իսէ. մէտիկինտէ, պաշընը էյտի։

Գօրա պու իբլիքխանէտէն չըգմըշ օլմագըզ լագըրտըսընը իշիթտիկինտէ, պիր էսէրի նէֆրէթի ագիմէ իպրաղ իյլէտի։

Ժան Բընօ մերգումէնին պու հալինի կէօրէրէք, գուլաղընա ատղրու Էյլիտի,

—Բահաթը գալպ իւզրէ օլունուզ...—Պիգ իշիմիզէ եարաեաճագ սատմըրը, պու մագուլէ ճիւնհա վէ ճինայէթ սահիպլէրի օլան թաղըմըր իշէրինտէ արամալըբզ...—տէտի։

—Էվվէթ, իբլիքխանէտէն չըգմըշըմ տըր...—տէտի մերգում բէբէլէեէրէք, —Լաքին, սիզ պունու նէ՞րէտէն պիլիրսունուզ։

—Սալթ օնու տէյիլ, պէն տահա պաշգա շէյլերտե պիլմէքտէյիմ...—սիզե տայիր օլան հէր խուսուստա, մալիմաթը քեամիլէմ վար տըր...—հաթթա սիզին ասլընըզ Սէնթ-Ադրէատէն տէյի՞լ մի տիր։

—Էվվէթ։

—Սիզ, վագթիյլէ, պուրատա Հավրըտա, պիր կէմի եաթաբրբճը եանընտա խըտմէթքեալրգտա տէյի՞լ մի իսինիզ։

—Էվվէթ, տօղրու տուր...։

—Մերգում կէմի եաթաբրբճընը, զայէթլէ կիւզէլ պիր գըզ սէվտիկի եօգմու իսի, վէ մերգումէ գըզ, մերգումուն խանէսինտէ վէքիլխարճլըգ մէէմուրիյէթինի իճրա իյլէմէքտէ տէյի՞լ մի իսի։

Բիէր Լանտրի, անընը տախի սահիհ օլմասընը, պիր իշարէթ հարէքէթիյլէ իթիրաֆ ու իգրար իյլէտի։

—Մերգումէ գըզա, սիզ տախի վուրուլուպ աշգդ օլմուշ տէյի՞լ մի իսինիզ,—տէտի Ժան Բընօ,—հալպուքի, մերգումէ, սիզի սէվմէյիպտէ, պաշգա պիրիսինէ տիլտատէ օլմագտէ տէյի՞լ մի իսի, վէ հաթթա սիզտէ, գըզդանճլըզընըզտան եանըպ թութուշմագտէ տէյի՞լ մի իսինիզ։

—Ա՜հ, էվվէթ, էվվէթ,—տէտի մերգում բէբէլէեէրէք, վէ պիր տերտի տերունի ագիմ էսէրի իպրաղ իյլէեէրէք,—ա՜հ, էվվէթ, մերգումէեի զիեատէսիյլէ սեվմէքտէ իսիմ...։

Ժան Բընօ քէլամընա տէվամ իյլէտի։

—Պիր կիւն վէ եախօտ պիր կիճէ, թա պունտան սօգուզ սէնէ էվվէլ, կիզլիճէ խբրսըզ կիպի, քէնտինիզ իչին բէք էհէմմիյեթլի տիր տէյի տատ իթտիկինիզ պիր քեաղըզը աշբրմագ նիյէթիյլէ, մերգումէնին օտասընա կի՞ըմէտինիզ մի իսի...—վէ սիզի օտասընա իքէն պասըպ չըգարարաղ, մահքէմէյի ճինայէթտէ, օն սէնէ իբլիքխանէտէ գալմագլըզընըզա հիւքմ ու իլամ վիրիլմիշ տէյի՞լ մի իսի...

ԻԽԹԱՐ

Թուճտան Գըզլարը հինգ ամիս ճիւնիւ չէգմէշ տըր։

Վենետկոյ Մխիթարեանց տպարանէն նոր հրատարակուած գրեանք

ՇԻՐԱԿ

ՏԵՂԱԳՐՈՒԹԻՒՆ ՊԱՏԿԵՐԱՑՈՅՑ

ԾՕՐԻՆԵԱՑ

Հ. ՂԵՒՈՆԴ Վ. Մ. ԱԼԻՇԱՆ

* * *

ՊԱՏՄՈՒԹԻՒՆ ԺԱՄԱՆԱԿԱԿԻՑ

ՄԱՍՆ Ա. 1814—1848

ԳՐԵԱՑ

Հ. ՄԻՆԱՍ Վ. ՆՈՒՐԻԽԱՆԵԱՆ

* * *

ԿՐԹԱՐԱՆ

ԱՆԳԼԻԵՐԷՆ ԼԵԶՈՒԻ

Դիւրին ոճով և անսխալ ընթերցմամբ սովորելու համար.

ԳՐԵԱՑ

Հ. ՑԱԿՈԲՈՍ Վ. ԻՍԱՂԻՐՏԵԱՆ

Այս ամեն Գրեանք կը վաճառուին Ղալաթիա Սեղբոս խան և ամեն Հայ գրավաճառաց քով։

* * *

ՄԷՎՍԻՄՆԱՄԷ

1882 տէնէսէնէ համար

Պու իամ իլէ պու տէֆա պու անէ տէկին Բուսմա լիսան իւղրէ Գազամիա տինմէքլէ մնարուֆ պուլունան սիեազոտէ պիր բիսալէ, հէր քիթապճըլարտա սաթըմագտա օլուպ, պունտա իլմի նիւճում վէ արզա տայիր ղաեէթլէ մէրագը թահրիք խոտճի վէ պիլինմէսի բէք էլզէմ գբսաճըզ մալիմաթլարտան մնատա, բիւեալար հագգընտա տա էյլէնճէլի մանէտալար միւնտերիճ օլուպ, ֆիեաթը տա էհվէն օլտուղունտան, հէր քէսին օգուտմասը թավսիեէ օլունուր։

ԻԼԱՆԱԹ

ԷՎԴԱՖԸ ՀԻՄԱՑԵՈՒՆ

1 . . 24,000 . . 50,000 Պէյօղլունտա Ալթընճը տայիրէ գարշըսընտա պէր մուճիպը խարիթա եիւզ էլի զիրա պիր գըթա արսայի վագֆէ (1)։

2 . . 30,000 . . 30,000 Պէյօղլունտա Ալթընճը տայիրէ գարշըսընտա պէր մուճիպը խարիթա եիւզ էլի զիրա պիր գըթա արսայի վագֆէ։

3000, Ալի պէյ գարիէսի հուտուտու տախիլինտէ Քեաղըտխանէ ճատտէսինտէ ոահարիէ նամ մահալտէ Ֆիլ քէօբրիւ-Պի Թարաֆընտա պէր մուճիպը խարիթա իւչ եիւզ օթուզ զիրա պիր գըթա արսայի վաղֆէ։

8600, Ալի պէյ գարիէսի հուտուտի տախիլինտէ Քեաղըտխանէ ճատտէսինտէ Պահարիէտէ վագը պէր մուճիպը խարիթա սէքիզ պին եէտի եիւզ էլի զիրա պիր գըթա արսայի վագֆէ։

13,000, Եէնէ մահալը մէզբիւրտէ Քեաղըտխանէ ճատտէսինտէ պէր մուճիպը խարիթա օն ալթը պին պէշ եիւզ եէկիրմի սէքիզ զիրա պիր գըթա արսայի վագֆէ։

413,00 . . 43200, Պահճէ գաբուսունտա Հուպեար մահլէսինտէ Համիտէ իմարէթը ամիրէսինէ մութթասըլ էլի տէօրթ զիրա պիր գըթա արսայի վագֆէ։

Պալատէ մուհարրէր արսալարըն իւչ մահ զարֆընտա մուայէնէ օլան եէտի հաֆթա միւտտէթը իլանընտան ալթընճը իլան միւտտէթի օլան տօգսան եէտի սէնէսի Թըշրինի սանինին ասգուղունճու բազար իրթէսի կիւնիւնտէն իթիպարէն սէնէի մէզբիւրուն օն ալթընճը բազար իրթէսի կիւնիւնէ պիր հաֆթա միւտտէթլէ մուզայիտէսի իճրա գըլընճաղընտան զամ իլէ Թալիպ օլանլարըն գըյմէթը մուխամինէնին էօշրիւնէ միւսաֆի փէյ ագճէսինի միւսթասհիպէն էյեամը մէզբիւրտէ մահլիւլաթ տայիրէսինէ կէլիպ փէյ ագճէլէրինի Թալիպը խաղինէ իտէրէք միւզայիտէսինտէ պուլունմալարը լազըմ կէլէճէկի ալթընճը տէֆա օլարագ իլան օլունուր։

Ալի էֆէնտինին լզզէթլու Ալի Ղալիպ պէյ էֆէնտիեէ տէյնի պուլունան մէպալիղի մալիւմէնին թէսվիեէսի զըմբընտա, մէտտունուն Սամսիթիատա Հաճի-Գասէն մահէլլէսինտէ Հաճի-Գասէն չէշմէսի սօղ աղընտա քեային միւթասարրֆ

(1) Ճիւմլէլէրին պաշլարընտաքի իլը բազամար մահլուլաթը նիւմէրօլարընը, վէ իքինճի հիզատաքիլէր գըյմէթի մուխամինէլէրինի, վէ իւչիւնճի հիզատաքիլէր տախի պէտէլի միւզայիտէլէրինի պիլտիրմէքտէ տիրլէր։

օլտուղու օն նիւմէրօլու տախբրը նըսֆը, պունտան ագտէմ միւզայիտէեէ գօնուլարագ, լիրա եիւզ զուրուշ հիսապը իլէ, պէշ պին էլլի զուրուշտա Թալիպի իւհտէսինտէ Թէգաբրուր իյլէտիկինտէն, եիւզտէ պէշ զամմը իլէ զիեատէեէ Թալիպ օլանլար վար իսէ, կէլէճէք Թշրինի սանինին էիկիրմինճի կիւնիւնէ գատար Ցէրատատէթ մէրքէզի իճրա տայիրէսինէ միւրաճատաթ իյլէմէլէրի իլան օլունուր։

29 Թշրինի էվվէլ 97

Էմլաքը հիւմաեունտան, Թօփխանէտէ գրշա Թահթընտա իւչ եիւզ տօգսան պէշ նօմէրօլու տիւքեան, շէհրի իլի եիւզ, վէ իւչ եիւզ տօգսան եէտի նօմէրօլու տիւքեան տախի եիւզ էլլի, վէ Հէքիմ պաշը չիֆթլիկի մէրպուԹաթընտան Պուտաղ տէրէտէ պիր պապ տէկիրմէն, սէնէվի իւչ պին եիւզ զուրուշտա, Թալիպլէրի իւզէրինտէ Թէգաբրուր իյլէտիկինտէն, զամմ իլէ իսթիճարէ Թալիպ օլանլարըն, շէհրի հալը բուսմինէն օն պէշինճի բազար կիւնիւնէ գատար խազինէյի խասսէյի շահանէեէ կէլմէլէրի։ 2—3*

ՏՕԳԹՕՐ ՄԻՀՐԱՆ ԷՖԷՆՏԻ ԶԱՐԴԱՐԵԱՆ

Պէյօղլուտա, Մ. Օհան Ոսկեբերան քիլիսէսի գարշու սրբասընտա, 18 նիւմէրօլու խանէսինտէ, հէր կիւն սապահտան սաաթ 6եա գատար պուլունաճաղը կիպի, սալը վէ ճիւմատա կիւնէրի տախի սաաթ կէն 6եա գատար, մէճճանէն խատրարը դապուլ իտճէք տիր. վէ Իսթանպօլտա, Նըշանճրատա, Մուսապա ճատտէսիտէ, 53 նիւմէրօլու խանէյի Թախսիս իտէրէք, հէր կիւն սաաթ 8տէն ագշամա գատար պուլունաճաղ, վէ մահէլլի մէզբիւրտէ բէշէմպիհ վէ բազար իրթէսի կիւնէրի սաաթ 8տէն 10ա գատար, մէճճանէն քէնտիսինէ կէլէնէրի գապուլ իտէճէք տիր։

Տօգթօր Զարդարեան էֆէնտի, քէնտույէ միւրաճաաթ իտէն քէյֆ տիղլէրի հէր ճիհէթլէ մէՀՇուն իմմէքլիկէ չալրշաճաղը մխսիլու, Իսթանպօլտա թէրթիպ իյլէտիկի խանէտէ, քէյֆսիզլէրի բահաթ իմտիրմէք վէ մէՀՇուն գըլմագ նէյթիյլէ, հէր նէվի ֆէտտաքեարլըգ կէօզէ ալընարագ, տայիմա Թազէ օլմասընա, վէ քէնտի Թապիի հալինտէ պուլունմա, սընա, սայ ու իգտամ օլունմագտա տըր։

Պէյօղլու, Գալաթա, Իսթանպօլ վէ սայիր սէմթլէր իչին, պիւյիւք պիր, վէ եախսու քիչիւք իբի ֆըյը սու իչին, քէնտի խանէլէրինէ Թէսլիմ օլունմագ իւզրէ, պիր չէյրէք մէճիտ Թալէպ օլունմագտա էսէ ոէ, կիւնտէ պէշ ֆըյընտան գիեատէ տրան զաթլար իլէ, այրըճա բազարլըգ տախի օլունապիլէճէք տիր։

Բիայէթլու էհալիյէ պիր գօլայլըգ օլմագ իչին, արզու իտէն զաթլարա, պիլէթ տէֆթէրլէրի տախի իթա օլունաճագ տըր։

Մէզբիւր սուեուն եէրինէ, պաշգա սու վիրիլմէքլիք հիյէսինտէն արի օլմագ իչին, բիայէթլու միւշթէրիլէրտէն, ֆըյընլարըն իւզէրինտէ պուլունան ֆըյը վէ կէմի տէմիրի բէսիմի եաֆթայար պուլունմասընա, տիզգաթը քեամիլէ պուեուրմալարը ըէճա օլունուր։

Բիայէթլու միւշթէրիլէր, չիմտիքի հալտէ, քէնտի էմլէրինի վիրմէք իչին, Իսթանպօլտա Սիրքէճի իսկէլէսինտէ, վագը 31 նիւմէրօլու մաղազաեա, վէ Ցընտըգլըտա, սահիլտէ Քէրէսթէճի սօղաղընտա քեային 11 նիւմէրօլու տէբօեա, վէ Պէյօղլուտա տախի, Թագսիմտէ, միլլէթի Բուսմեանընն Այ Թրիաթա քիլիսէսի հավլուսունտա վագը տէբօեա Թէշրիֆ իյլէմէլէրի իսթար օլունուր։

500,000 Frs

A GAGNER

500,000 ՖՐԱՆԳ

ԳԱԶԱՆԸԼԱՃԱՔ

Շու եէնի Ագճէ բիանգօսունտա գազանըլապիլէճէք էն եիւքսէք վէ էն ֆայտէլի բիանգօ մէզբիւր մէպլաղ օլաճագ տըր։ Մէզբիւր բիանգօ, Համպուրկ (Ալմանեա) հիւքիւմէթի թարաֆընտան թաստիգ օլունմուշ տուր։ Մէպլաղը մէզբիւրուն Թէմամըյլա Թէէտիյէսի իչուն, Հիւքիւմէթի մէզբիւրէ պիթիւն խազինէ ֆօնտօլարը իլէ մէսուլ պուլունմագտա տըր։ Պու բիանգօտա 50,800 պիլէթ գազանաճագ, վէ գազանըլաճագ մէպլաղը ելքիւնիւ 11,015,425 ֆրանք օլաճագ տըր, վէ մէպլաղը մէզբիւր, եէտի թագսիթտէ թէէտիյէ օլունաճագ տըր։ Բիանգոնուն չէքիլէճէկի կիւն, բէսմի սուրէթտէ թայեին օլունմուշ օլտուղունտան, բէյտերբէյ վէ սէրիան չէքիլէճէք տիր։ Իլք չէքիլէճէք բիանգօ իչուն

Ալաֆրանկա 14 Դեկտեմբեր

Եանէ բէանէֆուն պաշլարընը կէնէ ֆապոր եմրլերէ ֆապոլ էտեմէյիլ։

Նօգարընտա կէօրիւլտիւյիւ կիպի, է՛ն եիւքսէք բիանգօ, 500,000 ֆրանք գազանաճագ տըր։ Պունտան պաշգա, 312500, 187500, 125000, 75000, 62000 պիլէթլէր տախի վարարը։ 50000, 37500, 31250, 25000, 18750, 15000, 125000, 10000, 7500, 6250, 5000, 3750, 2500, 1875, 1500, 1250, 625, 375, 262, 250, 187, 172, 155, 125լիք վէ զայրիհիւմ, բէք չօգ պիլէթլէր պուլունմագտա տըր։

Էն ուֆագ գազանան պիլէթ 25 ֆրանք տըր։ Հասըլը, 50,800 պիլէթ գազանաճագ

11,015,425 Ֆրանգ

Պիլէթլէրին ֆիյաթլարը բէսմէն Թային օլունմուշ տուր։ պիրինճի Թագսիթին հէր բիանգոսու իչին թիւմ պիլէթ 7 ֆրանք 50 սանթիմ, եարըմ պիլէթ 5 ֆր. 25 սանթիմ, բուպ պիլէթ 1 ֆր. 90 սանթիմ։ Պիլիթին պիլէթլէր ասլի վէ Հիւքիւմէթին սամդասընը հավի տիրլէր։ Էմրլէր, հանկը մէմլէքէթին օլուրսա օլսուն, պանգա պիլէթլէրիյլէ, եախսու Ալմանեա, Ֆրանսա, Ավսթրիա, Ինկիլթերրա վէ ղայրիհիւմ իւզէրինէ, բօսթա վասէթասըյլա բօլիչա չէքիլէպիլիր։ Էմրլէրի ախզ իտէր իթմէզ, պիլէթլէրի գաբալը մէքթուպլար իլէ վէ բօսթա իլէ սահիպլէրինէ իրսալ իտէրիզ։ Հէր իրսալըմըզտա, չէքիլէճէք կիւնէրի Թային իտէն բէսմի բրօկրամընը տախի մէճճանէն կէօնտէրիրիզ, վէ հէր տէֆա բիանգօ չէքիլտիքտէն սօնրա, պիլէթ սահիպլէրինէ, գազանան պիլէթլէրին լիսթասընը կէօնտէրիրիզ։ Բիանգօ չէքիլտիյի կիպի, Հիւքիւմէթ թաստիգ իթտիքտէն սօնրա, վէ պիզիմ վասէթմըզլա ագճէլէր Թէէտիյէ օլունուր, եախսու գազանանըն պուլունտուղու մահէլէ կէօնտէրիրիզ։

Պիզիմ էվիմիզ եիւզ սէնէտէն պէրու Թէէսիս օլունմուշ տուր, վէ պունուն իչին հաճէթ տէյիլ տիր իլավէ իթմէք քի, հէր էմրի սիւրաթլէ վէ Թէսմամն իճրա իտէր։ Էմրլէրին տօղրուտան տօղրուեա պիզէ խիթապ իրսալ օլունմասը մէրճու տուր։

ԻԶԱՆԹԱԼ ՎԷ ԳՈՒՄԲ.

Բիանգոսունուն պաշլըճա պէրքսու

ՀԱՄՊՈՒՐԿ (Ալմանեը)

Bureau principal de Loterie

Isenthal & Cie

Hambourg (Allemagne)

Հէր Էվրօբա լիսանպարըյլա միւքեաթէպէ իտէրիզ։ Պիր մէքթուպ Շարղտան Համպուրկա 180 սաաթտա վասլլ օլուր։

ԻԽԹԱՐ

Բիայէթլու էհալիյէ իխթար օլունուրքի, ՏՕԳԹԷՕՐ ՏՐ. ԺՕՆԿՈՒՆ ԱՍԼԱԽԱԼԻՍ ՄՕՐԻՆԱ ՊԱԼԸԳ ԵԱՂԸ պունտան պէօյլէ, եարըմշար ինկիլիզ բինթօսու մըզտարընտա օլտուղու հալտէ, չիշէլէր իչինէ օլարագ սաթըլմագտա տըր։

Պիրեր չէյրէք բինթօ օլարագ սաթըլմագտա օլանլարըն Թագվիտի եաբըլտըղը կէօրիւլմուշ օլտուղունտան, Թօրլաթարրըմըզ տըր։

ՄԷԶՔԻԻՐ ՏՕԳԹԷՕՐ ՏՐ. ԺՕՆԿՈՒՆ ԱՍԼԱԽԱԼԻՍ ՄՕՐԻՆԱ ՊԱԼԸԳ ԵԱՂԸ, Պէյ օղլուտա, Մ. Գանճիկիւ Պրիթանիք նամ էճզախանէսինտէ, վէ Գալաթատա Ելիքսէք գալտրրըմտա Մ. Վէլիչ վէ գումբանեասը աթիգ մահէլլինտէ Մ. Ժ. Դզագօ էճզախանէսինտէ, վէ Իսթանպօլտա Եէնի ճամիտ Մ. Մէզիքի վէ գումբանեասը մէրքէզ էճզա մաղազասընտա, վէմահմուտ բաշատա 49 նիւմէրօլու Մ. Անթոան Զօպան օղլու, վէ Եէնի-ճամի հավլուսունտա, 16 նիւմէրօլու Մ. Ժագ Ալէքսան էճզախանէլէրինտէ, վէ սայիր քեաֆֆէյի միւթէպէր էճզախանէլէրտէ սաթըլմագտա տըր։

Ա. ԷԼ ԿԻՆՆԻՍ

ԷՕԺԷՆ ՄԻԳՈՒ

Գալաթատա, Պանգ Օթթօման աշաղը գաբուսու գարշըսընտա Ն. Ձոէ

ԱԼԷՔ ՎԷ ՍԱՀԻՀ ԷՍԿԻ ԳՕՆԵԱԳՏԱՆ ԶԷՇՆԻԵԱՊ ՕԼՄԱԳ ԻՍԹԷ՞ՐՄԻՍԻՆԻԶ

Շ ՊԱԺԻԷ Է ԳՕՄԲԱՆԻԵԱ

ՏՐ.

ԳՕՆԵԱԳ

ՆԱՄ ՄԷՇՀՈՒՐ ՖԱՊՐԻԳԱՆԸՆ ԻՄԱԼ ԻԹՏԻԿԻ ԳՕՆԵԱԳՏԱՆ ՏԱՑԻՄԱ ՍՍԹԸՆ ԱԼԸՆԸԶ

Պուլունուր չարապ վէ միւսթիրաթ սաթան պաշլըճա Թիւճճար մաղազալարընտա, պիւյիւք պագգալարտա, կազինօլարտա, օթէլլէրտէ վէ սայիրէտէ։

Մէմալէէ մահբուսէսէ ԶէէրվԱԹի ՎԷ ԹԱԶԷԱ ՊԻՐԱՏԷՐԼԷՐ

Գալաթատա, Ատա խանընտա

AGENCE DE BANQUE ET DE CHANGE

ՀԻԶ ՊԻՐ ՇԷՑ ՂԱՑՊ ԻԹՄԷՄԷՔ ՄԱԳՍԷՏԻՑԼԷ ԲԻԱՆԳՕԵԱ ՀԻՍՍԷՄԷՆՏ ՕԼՄԱ

Բաղպէթլու միւշթէրիլէրիմի մէՀՇուն լիթմէք իւզրէ, թահքը թէէմինէ ալընմը օլարագ, 300 միլիոն ֆրանգ սէրմասէսի օլան Ասիբանս Ֆինանսիէր նամ շիրքէթ իլէ միւնասէպաթա կիրիշտիմ։ Մէզքիւր շիրքէթ, սէնէվի չէքիլէճէք գուրարար վասթասըյլա, հիչ տէյիլ իսէ, հէր պիլէթին ֆիեաթը օլան 100 ֆրանգըն թէէտիեէսինի թէէմին իտէր, վէ օ հալտէ, հէր հանկը ճինս պիլէթ օլուր իսէ օլսուն, հիչ պիր ազէչ զայպ լիթմէզ։ Մէզքիւր բիանգօ պիլէթլէրինտէն վէ եախսու բրօմէսլէրինտէն սաթըն ալմագ իսթէեէնէլէրէ, սէնէվի չէքիլէճէք գուրարար վասթասըյլա, պէհէրինէ տիրհալ 100էր ֆրանգ թէէտիեէ օլունմագ իւզրէ, Բարիսին Ասիբանս Ֆինանսիէր շիրքէթի պօնօլարընտան պիր վէ եախսու տահա զիեատէ իթասընա հաղրրըմ։

Պու պօնօլար տա, պիր մըգտար Ֆրանսըզ էսհամը ուսմուիեէսինին պիր մահէլլէ էմանէթէն գօնուլմուշ օլմասըյլա, թէէմին իտիմիշլեր տիր։ Պինճէն ալէյնի մէզքիւր բիանգօ պիլէթ վէ բրօմէսլէրինտէն վագը օլաճագ ազէչճէ քեաֆֆէյի զարար վէ զիեանը թէէմին իտէրիմ։ Հէր քէս, հիչ պիր շէյ զայպ իթմէյէրէք, պէնիմ բիանգօ պիլէթլէրիմ վէ բրօմէսլէրիմին իւզէրինէ թաղէրինի տէնէեէպիրը։

Սէնէտէ դէօրդ դէֆֆա ֆուրսաթը վէրիլէճէէ օլան Մաճարիստան էրզիէրիմին 1870 սէնէսի ֆուրսաթը.

ՊԻԻՑԻԻԲ ԻԲՐԱՄԻԵԷԼԷՐ · — 200,000 ֆիօրին, 50,000 ֆիօրին, 12,000 ֆիօրին

Սէնէտէ էրէ դէֆֆա ֆուրսաթը վէրիլէճէէ օլան Պադ Կրան դուքալըքը ֆուրսաթը.

ՊԻԻՑԻԻԲ ԻԲՐԱՄԻՑԷԼԷՐ · — 150,000 ֆիօրին, 15,000 ֆիօրին.

Սէնէտէ դէօրդ դէֆֆա ֆուրսաթը վէրիլէճէէ օլան Ավստրիա-Եհամը.

ՊԻԻՑԻԻԲ ԻԲՐԱՄԻԵԷԼԷՐ · — 40,000 ֆիօրին, 20,000 ֆիօրին.

Գալաթա, քէօբրիւ եագընընտա, Հալաճեան խանընտա Ն. 5

Ա. ԱՏԼԷՐ

ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ

ԵՎՐՕՊԱ ՊՕՐՍԱԼԱՐԸ

Բարիս, 19 Նոյ.

Ֆրանսըզ ֆոնտսու 3%	86-12½
» » 5%	116 40
Էսհամը Ուսմանիէ աշըլար	13-40
» » գարանտար	13-30
1865 Իսթիգրազը	75-
1869 »	-
1873 »	72 50
Բուսմէլի չըմէնտը. Թահվիլ.	54-
Օսմանլը Պանգասը	730-
Դրէտի Լիոնէ	563 75
Բուս ֆոնտսու 5% (1877	83-½
Բուսիանըն Շարք իսթիգրազը	60-½
Իթալիա ֆոնտսու	89-70
Մըսրը իսթիգ. պիրլեշմիշ	365-
Իսբանեա խարիճի իսթիգրազը	27-½
Դամպիօ Լօնտրա իւզէրինէ	25-22

Բարիս, (Պուլվար) 19 Նոյ.

Ֆրանսըզ ֆոնտսու 5%	118-47½
Էսհամը Ուսմանիէ	15-32½

Լօնտրա 19 Նոյ.

Ինկիլիզ գօնսոլիտի	100-5/16
Էսհամը Ուսմանիէ աշըլար	13-5/16
» » գարանտար	13-
1865 Իսթիգրազը	16-¼
1869 »	15-½
1871 »	72-½
1872 (Պօնտու Թրէզոր)	26-¼
1873 »	14-
Տէվլէթի Ասիէնին 1877 իսթիգրազը	85-¾
Օսմանլը Պանգասը	19-
Բուսիա իսթիգրազը 1873	91-¼
Մըսրը իսթիգրազը պիրլէշմիշ	72-½
» իմթիեազը (շըմէնտը.)	93-⅝
Տաիրա սանիեէ	70-¾
Մըսրըն Բօչիլա իսթիգրազը	94-¾
1877 Մոճարիսթան էհամը	103-⅛
Դամպիօ Բարիզ	—

Վիէննա, 19 Նոյ.

Լօնտրա իւզէրինէ գամպիա	118-80
Բուսմէլի տէմիր եօլ Թահվիլաթը	25-20

ԳԱԼԱԹԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

Էսհ. Ուսմ. Նոյ. 9 ադշմ. գր.	15-57
» » Նոյ. 10 սպհ. ադ.	14- 4
» » Էն եիւքսէք	14- 4
» » Էն աշաղը	14- 3
» » Սաաթ 5 տէ	14- 3
1863 Իսթիգ. (Մուքօն) 6%. ֆ.	85-
1865 » » 6%. ֆ.	78-
1869 » (Իրնար) 6%. ֆ.	72-
1872 » (Պօնտու Թրէզոր	25-
1873 » (Իրնար) 6%. ֆ.	69-
Բուսմէլի չըմէնտրֆէր	81-¼
Բարար ղուրուշ	12-
Հէվալէսիդ »	12-½
Ագչէ ֆայիզի %.	8-

ԱԳՈՒՈՆԼԱՐ ՖԻՏԱՔԸ

Դրէտի ժէնէրալ 6%	6-25
Սօսիէթէ ժէն 6%	5-15
Իսթանպոլ Պանգասը	11-10
Սօսիէթէ Օթթօման	4- 5
Թրամվայ 5%	530-
Լավրիօմ (մատէն)	155-

ԱԳՋԷԼԷՐԻՆ ՐՈՒԱՋԱՍԸ

Օսմանլը լիրասը 100 ղրշոան	Ղէ. Փ.
Ինկիլիզ լիրասը	109-18
Ֆրանսըզ ալթունու	87-11
Բօլ	39-25
Գրիմիզ ալթունու	31-25
Պէեազ մէհիտէ	197 31
Մէթալիք	205-
Պէշլիք	208-
Ալթընըզ	125-¼
Պագըր	620-
Գարպօն գայիմէսի գաբիք	860-

ԳԱՑՄԷՆԻՆ ՐՈՒԱՋԱՍԸ

Էն եիւքսէք	1000-
Էն աշաղը	1000-
Սաաթ 5 տէ	1000-

ՍԱՀԻՊ ՂԱԶԷԹԱ ԿԱՐԱՊԵՏ Ց. ՓԱՆՈՍԵԱՆ